



# UNIVERSITÀ DI PISA

---

## LETTERATURA E CULTURA RUSSA CONTEMPORANEA

**MARCO SABBATINI**

Anno accademico 2022/23  
CdS LINGUE, LETTERATURE E FILOGIE  
EURO - AMERICANE  
Codice 1289L  
CFU 9

Moduli	Settore/i	Tipo	Ore	Docente/i
LETTERATURA E CULTURA RUSSA CONTEMPORANEA	L-LIN/21	LEZIONI	54	MARCO SABBATINI

### Obiettivi di apprendimento

#### *Conoscenze*

Lo studente acquisirà conoscenze rispetto all'evoluzione della letteratura russa del Novecento, attraverso l'approfondimento di autori e opere più significativi del periodo sovietico e di fine XX secolo.

#### *Modalità di verifica delle conoscenze*

Il progresso delle conoscenze acquisite sarà verificato alla fine del corso con l'esame orale. Durante il corso sarà possibile la presentazione elaborati scritti dedicati ad un testo letterario o autore previamente concordati.

#### *Capacità*

Letture, analisi e interpretazione di un testo letterario in lingua russa

Condurre una ricerca sui linguaggi letterari e artistici di epoca sovietica e contemporanea attraverso il confronto tra i testi della cultura ufficiale e quelli del dissenso ideologico ed estetico.

#### *Modalità di verifica delle capacità*

Esame orale

I progressi saranno monitorati durante il corso con dibattiti e approfondimenti di interpretazione, traduzione letteraria e ricerca delle fonti bibliografiche

#### *Comportamenti*

L'acquisizione di un punto di vista critico rispetto alla letteratura e alla cultura di epoca sovietica e post-sovietica

#### *Modalità di verifica dei comportamenti*

Si presterà attenzione ai progressi nella competenza linguistica

#### *Prerequisiti (conoscenze iniziali)*

Conoscenza della lingua russa ad un livello B1/B2

Il corso prevede l'utilizzo di fonti primarie e secondarie in lingua russa.

#### *Corequisiti*

La frequenza dei corsi di lingua russa (livelli B1, B2, C1)

#### *Prerequisiti per studi successivi*

Corso consigliato per chi intende laurearsi in letteratura russa

#### *Indicazioni metodologiche*

Il corso si svolgerà tramite lezioni frontali in presenza (eventualmente anche su piattaforma microsoft teams o google meet), con diapositive,



## UNIVERSITÀ DI PISA

video e l'eventuale distribuzione di materiale di ausilio didattico per l'analisi di testi in traduzione e in lingua originale. Sarà possibile scaricare il materiale didattico dal sito del docente e attraverso la modalità e-learning (moodle)

### Programma (contenuti dell'insegnamento)

#### Linguaggi di propaganda e dissenso letterario nel Novecento.

Durante il corso si intendono analizzare alcune significative opere letterarie del XX secolo. Si presterà attenzione alla relazione tra fenomeni del dissenso letterario e linguaggi di propaganda, tema che da una parte coinvolge la letteratura nella politica culturale sovietica e dall'altra vede diffondere fenomeni di circolazione alternativa quali il samizdat e il tamizdat. Saranno sviluppati i concetti di realismo socialista, neomodernismo, neoavanguardia, postmodernismo. Saranno analizzati testi e fenomeni letterari di denuncia civile e di non conformismo (lagernaja literatura, underground). L'analisi permetterà una riflessione sul rapporto tra letteratura e potere in Russia e sulla ricezione occidentale.

### Bibliografia e materiale didattico

#### Manualistica

- G.P. Piretto, *Quando c'era l'Urss*, Milano, Raffaello Cortina, 2018;
- G. Carpi, *Storia della letteratura russa*, vol. 2 Dalla rivoluzione d'Ottobre a oggi, Carocci, 2016 e successive.

#### Critica letteraria

- programma LET FIL - M. Caramitti, *Letteratura russa contemporanea. La scrittura come resistenza*, Bari, Laterza, 2010;
- programma LING TRA – A. Niero, *Tradurre poesia russa, Analisi e autoanalisi*. Macerata, Quodlibet, 2019.

#### Letteratura primaria

- Boris Pasternak, *Dottor Zivago*, a cura di P. Zveteremich, Feltrinelli;
- Aleksandr Solženicyn, *Una giornata di Ivan Denisovi?*, Einaudi, 2019;
- Iosif Brodskij, *Fondamenta degli incurabili*, Adelphi, Milano, 2015;
- Sergej Dovlatov, *Il libro invisibile*, Sellerio, Palermo, 2007.
- Due romanzi a scelta tra: Sergej Lebedev, *Il confine dell'oblio*, trad. Rosa Mauro, Keller, 2018; Guzel' Jachina, *Zuleika apre gli occhi*, Salani, 2017; Marija Stepanova, *Memoria della memoria*, Bompiani, 2020; Aleksej Ivanov, *Cinocefali*, trad. A. Zafesova, Voland, 2020.
- Una raccolta poetica a scelta, tra: a) Marina Cvetaeva, *Sette poemi*, a cura di P. Ferretti, Torino, Einaudi, 2018; b) Anna Achmatova, *La corsa del tempo. Liriche e poemi*, a cura di M. Colucci, Einaudi; c) Osip Mandel'stam, *Ottanta poesie*, a cura di R. Faccani, Einaudi, 2009; d) Arsenij Tarkovskij, *Stelle tardive*, A cura di G. Zappi, Giometti&Antonello, 2017; e) Iosif Brodskij, *Poesie (1972-1985)*, A cura di G. Buttafava, Milano, Adelphi, 1986; f) Sergej Stratanovskij *Buio diurno. A cura di A. Niero*, Torino, Einaudi, 2009; g) Viktor Krivulin, *Concerto a richiesta*, a cura di M. Sabbatini, Passigli, 2016.

\*\*\*

#### Altre risorse e ulteriori letture consigliate per approfondimenti:

**Storia della letteratura:** A History of Russian Literature, Ed. by Andrew Kahn, Mark Lipovetsky, Irina Reyfman, Stephanie Sandler, Oxford University Press, 2018, pp. 960; Storia della letteratura russa. *Il Novecento*: 3 voll. a cura di V. Strada, G. Nivat, E. Etkind, I. Serman, Einaudi, Torino, 1991.

**Letteratura critica** (consigliata per approfondimenti storico-letterari): Osip Mandel'stam *Il rumore del tempo e altri scritti* A cura di Daniela Rizzi Biblioteca Adelphi; *I formalisti russi. Teoria della letteratura e metodo critico*. A cura di T. Todorov e G.L. Bravo, Einaudi, 2003; R.

Jakobson, *Una generazione che ha dissipato i suoi poeti*, SE, 2004; Ju. Lotman, *Tesi per una semiotica delle culture*, Roma, Meltemi, 2006; M. Cvetaeva, *Il poeta e il tempo*, Adelphi, 1984; M. Sabbatini, *Leningrado underground. Testi, poetiche, samizdat*, Roma, WriteUp, 2020;

**Storia e cultura russa** (consigliata per approfondimenti): R. Bartlett, *Storia della Russia*, Milano, Mondadori; K. Schlögel, *L'utopia e il terrore. Mosca 1937. Nel cuore della Russia di Stalin*, Milano, Rizzoli, 2016;

**La letteratura critica e la manualistica saranno integrate con materiali indicati durante il corso, i testi oggetto di analisi saranno forniti a lezione con le relative indicazioni bibliografiche.**

### Indicazioni per non frequentanti

#### Manualistica

- G.P. Piretto, *Quando c'era l'Urss*, Milano, Raffaello Cortina, 2018;
- G. Carpi, *Storia della letteratura russa*, vol. 2 Dalla rivoluzione d'Ottobre a oggi, Carocci, 2016.

#### Critica letteraria

- programma LET FIL - M. Caramitti, *Letteratura russa contemporanea. La scrittura come resistenza*, Bari, Laterza, 2010;
- programma LING TRA – A. Niero, *Tradurre poesia russa, Analisi e autoanalisi*. Macerata, Quodlibet, 2019.

#### Letteratura primaria

- Boris Pasternak, *Dottor Zivago*, a cura di P. Zveteremich, Feltrinelli;
- Aleksandr Solženicyn, *Una giornata di Ivan Denisovi?*, Einaudi, 2019;
- Iosif Brodskij, *Fondamenta degli incurabili*, Adelphi, Milano, 2015;
- Sergej Dovlatov, *Il libro invisibile*, Sellerio, Palermo, 2007.
- Due romanzi a scelta tra: Sergej Lebedev, *Il confine dell'oblio*, trad. Rosa Mauro, Keller, 2018; Guzel' Jachina, *Zuleika apre gli occhi*, Salani, 2017; Marija Stepanova, *Memoria della memoria*, Bompiani, 2020; Aleksej Ivanov, *Cinocefali*, trad. A. Zafesova,



## UNIVERSITÀ DI PISA

Voland, 2020.

- Una raccolta poetica a scelta, tra: a) Marina Cvetaeva, Sette poemi, a cura di P. Ferretti, Torino, Einaudi, 2018; b) Anna Achmatova, La corsa del tempo. Liriche e poemi, a cura di M. Colucci, Einaudi; c) Osip Mandel'stam, Ottanta poesie, a cura di R. Faccani, Einaudi, 2009; d) Arsenij Tarkovskij, Stelle tardive, A cura di G. Zappi, Giometti&Antonello, 2017; e) Iosif Brodskij, Poesie (1972-1985), A cura di G. Buttafava, Milano, Adelphi, 1986; f) Sergej Stratanovskij *Buio diurno*. A cura di A. Niero, Torino, Einaudi, 2009; g) Viktor Krivulin, Concerto a richiesta, a cura di M. Sabbatini, Passigli, 2016.

\*\*\*

Altre risorse e ulteriori letture consigliate per approfondimenti:

**Storia della letteratura:** A History of Russian Literature, Ed. by Andrew Kahn, Mark Lipovetsky, Irina Reyfman, Stephanie Sandler, Oxford University Press, 2018, pp. 960; Storia della letteratura russa. *Il Novecento*: 3 voll. a cura di V. Strada, G. Nivat, E. Etkind, I. Serman, Einaudi, Torino, 1991.

**Letteratura critica** (consigliata per approfondimenti storico-letterari): Osip Mandel'stam Il rumore del tempo e altri scritti A cura di Daniela Rizzi Biblioteca Adelphi; *I formalisti russi. Teoria della letteratura e metodo critico*. A cura di T. Todorov e G.L. Bravo, Einaudi, 2003; R.

Jakobson, *Una generazione che ha dissipato i suoi poeti*, SE, 2004; Ju. Lotman, *Tesi per una semiotica delle culture*, Roma, Meltemi, 2006; M. Cvetaeva, *Il poeta e il tempo*, Adelphi, 1984; M. Sabbatini, *Leningrado underground. Testi, poetiche, samizdat*, Roma, WriteUp, 2020;

**Storia e cultura russa** (consigliata per approfondimenti): R. Bartlett, *Storia della Russia*, Milano, Mondadori; K. Schlögel, *L'utopia e il terrore. Mosca 1937. Nel cuore della Russia di Stalin*, Milano, Rizzoli, 2016;

**La letteratura critica e la manualistica saranno integrate con materiali indicati durante il corso, i testi oggetto di analisi saranno forniti a lezione con le relative indicazioni bibliografiche.**

### Modalità d'esame

L'esame prevede una prova orale in cui lo studente dovrà:

- 1) analizzare e commentare uno o più testi affrontati nel corso delle lezioni;
- 2) commentare criticamente e contestualizzare dal punto di vista storico-letterario una o più opere indicate tra le letture obbligatorie, come da programma;
- 3) saper collocare un autore e il soggetto di un'opera nel contesto storico-culturale di riferimento.

### Stage e tirocini

-

### Altri riferimenti web

Gli studenti dovranno iscriversi alla piattaforma e-learning (Area umanistica)

<https://elearning22.humnet.unipi.it/>

Letteratura e cultura russa contemporanea a.a. 2022-2023

### Note

Il corso si terrà nel primo semestre (settembre - dicembre 2022)

membri eleggibili per la commissione di esame:

Marco Sabbatini, Stefano Garzonio, Cinzia Cadamagnani, Lucia Tonini, Chiara Rampazzo, Francesca Romoli, Viktoria Lazareva

Ultimo aggiornamento 18/12/2022 15:49